

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 36/2013

Observação: Este texto fez parte do Curso de Inglês em Exercícios para AFR-SP que eu criei para o site Canal dos Concursos

Texto

Aeronautics

The international aviation industry is made up by only a small number of global players, among which is the Embraer. With 42 years of existence, Embraer is one of the largest aerospace companies in the world with operations in several stages of the process: design, development, manufacture, sale and after-sales support of aircrafts.

Headquartered in São José dos Campos, Embraer has five plants with activities of engineering, development and manufacture, in São José dos Campos, Botucatu and Gavião Peixoto, besides two logistics centers in Taubaté and Campinas. Abroad, the company inaugurated its first industrial unit in the United States, in the International Airport of Melbourne, in the city of the same name, in Florida. In addition to that, it is setting up two new industrial units in the city of Évora, in the Alentejo region, in Portugal. Embraer also has its own service centers and centers for the sale of spare parts in São José dos Campos, Fort Lauderdale (Florida, USA), Mesa (Arizona, USA), Nashville (Tennessee, USA), Windsor Locks (Connecticut, USA), Villepinte, in France, and in Singapore.

Operating in 95 countries on the five continents, the company operates in the segments of commercial aviation, executive aviation and defense and security, and it is the world's greatest maker of commercial aircrafts for up to 120 passengers. In the segment of executive aviation, even with the difficulties faced by the market, Embraer has increased its participation: in relation to units delivered, the growth went from 14% in 2009 to 19% in 2010. Consolidating its central position in the national industry of defense material, the company created Embraer Defesa e Segurança (Defense and Security), which, at the end of 2010, had a backlog of US\$ 3.3 billion.

Besides Embraer, the State of São Paulo is also the home of its main domestic and foreign suppliers. The São Paulo-predominant character of the Brazilian aeronautical industry is made clear by the information of the IBGE (Brazilian Institute of Geography and Statistics) for the sector. In 2009, the State was responsible for 76% of the local units, 97% of the employed staff and 96% of the Value of Industrial Transformation - VTI of the national aeronautics industry. Another aspect that stands out refers to foreign trade. The aerospace industry was responsible, in 2010, for 8% of the exports made from São Paulo, whose main market was the European Union where 36% of the exports went to.

Fonte: Site da Secretaria de Fazenda do Estado de São Paulo

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 36/2013

Tradução Livre

Aeronautics

[Aeronáutica](#)

The international aviation industry is made up by only a small number of global players, among which is the Embraer. With 42 years of existence, Embraer is one of the largest aerospace companies in the world with operations in several stages of the process: design, development, manufacture, sale and after-sales support of aircrafts.

[A indústria da aviação internacional é constituída por somente um pequeno número de jogadores globais, entre os quais está a Embraer. Com 42 anos de existência, a Embraer é uma das maiores companhias aeroespacial no mundo com operações em muitos estágios do processo: desenho, desenvolvimento, manufatura \(construção\), venda e suporte pós-venda de aeronaves.](#)

Headquartered in São José dos Campos, Embraer has five plants with activities of engineering, development and manufacture, in São José dos Campos, Botucatu and Gavião Peixoto, besides two logistics centers in Taubaté and Campinas. Abroad, the company inaugurated its first industrial unit in the United States, in the International Airport of Melbourne, in the city of the same name, in Florida. In addition to that, it is setting up two new industrial units in the city of Évora, in the Alentejo region, in Portugal. Embraer also has its own service centers and centers for the sale of spare parts in São José dos Campos, Fort Lauderdale (Florida, USA), Mesa (Arizona, USA), Nashville (Tennessee, USA), Windsor Locks (Connecticut, USA), Villepinte, in France, and in Singapore.

[Com sede em São José dos Campos, a Embraer tem cinco fábricas com atividades de engenharia, desenvolvimento e construção, em São José dos Campos, Botucatu e Gavião Peixoto, além de dois centros de logística em Taubaté e Campinas. No exterior, a companhia inaugurou sua primeira unidade industrial nos Estados Unidos, no Aeroporto Internacional de Melbourne, na cidade do mesmo nome, na Flórida. Em adição a isso, ela está colocando duas novas unidades industriais na cidade de Évora, na região de Alentejo, em Português. A Embraer também possui seus próprios centros de serviço para a venda de partes sobressalentes em São José dos Campos, Fort Lauderdale \(Florida, USA\), Mesa \(Arizona, USA\), Nashville \(Tennessee, USA\), Windsor Locks \(Connecticut, USA\), Villepinte, na França, e em Singapura.](#)

Operating in 95 countries on the five continents, the company operates in the segments of commercial aviation, executive aviation and defense and security, and it is the world's greatest maker of commercial aircrafts for up to 120 passengers. In the segment of executive aviation, even with the difficulties faced by the market, Embraer has increased its participation: in relation to units delivered, the growth went from 14% in 2009 to 19% in 2010. Consolidating its central position in the national industry of defense material, the company created Embraer Defesa e Segurança (Defense and Security), which, at the end of 2010, had a backlog of US\$ 3.3 billion.

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 36/2013

Operando em 95 países sobre os cinco continentes, a companhia opera nos segmentos de aviação comercial, aviação executiva e aviação de defesa e segurança, e ela é a melhor fabricante de aeronaves comerciais de até 120 passageiros. No segmento de aviação executiva, a par das dificuldades enfrentadas pelo mercado, a Embraer tem aumentado sua participação: em relação às unidades entregues, o crescimento foi de 14% em 2009 e de 19% em 2010. Consolidando sua posição central na indústria nacional de material de defesa, a companhia criou a Embraer Defesa e Segurança, a qual, no final de 2010, teve uma provisão de 3,3 bilhões de dólares.

Besides Embraer, the State of São Paulo is also the home of its main domestic and foreign suppliers. The São Paulo-predominant character of the Brazilian aeronautical industry is made clear by the information of the IBGE (Brazilian Institute of Geography and Statistics) for the sector. In 2009, the State was responsible for 76% of the local units, 97% of the employed staff and 96% of the Value of Industrial Transformation - VTI of the national aeronautics industry. Another aspect that stands out refers to foreign trade. The aerospace industry was responsible, in 2010, for 8% of the exports made from São Paulo, whose main market was the European Union where 36% of the exports went to.

Além da Embraer, o Estado de São Paulo é também o local de seus principais fornecedores nacionais e estrangeiros. O caráter predominante de São Paulo da indústria aeronáutica brasileira é feito claro (torna-se claro) pela informação do IBGE (Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística) para o setor. Em 2009, o Estado foi responsável por 76% das unidades locais, 97% dos empregos e 96% do Valor de Transformação Industrial – VTI da indústria aeronáutica nacional. Outro aspecto que se destaca refere-se ao comércio exterior. A indústria aeroespacial foi responsável, em 2010, por 8% das exportações de São Paulo, cujo principal mercado foi a União Europeia para onde foram 36% das exportações.